

Aus dem Inhalt der folgenden Bände:

Reinhard Bleck, Reinmar der Alte, Lieder mit historischem Hintergrund (MF 156,10; 167,31; 180,28; 181,13)

Dina Aboul Fotouh Salama, Die Kolonialisierung des weiblichen Körpers in der spätmittelalterlichen Versnovelle „*Die heideninne*“

Werner Heinz, Heilige Längen: Zu den Maßen des Christus- und des Mariengrabes in Bebenhausen

George Arabatzis, Nicephoros Blemmydes' *Imperial Statue*: Aristotelian Politics as Kingship Morality in Byzantium

Francesca Romoli, La funzione delle citazioni bibliche nell'omiletica e nella letteratura di direzione spirituale del medioevo slavo orientale (XII-XIII sec.)

Connie L. Scarborough, Educating Women for the Benefit of Man and Society: *Castigos y doctrinas que un sabio daba a sus hijas* and *La perfecta casada*

Beihefte zur Mediaevistik:

Elisabeth Mégier, Christliche Weltgeschichte im 12. Jahrhundert: Themen, Variationen und Kontraste. Untersuchungen zu Hugo von Fleury, Ordericus Vitalis und Otto von Freising (2010)

Andrea Grafetstätter / Sieglinde Hartmann / James Ogier (eds.), Islands and Cities in Medieval Myth, Literature, and History. Papers Delivered at the International Medieval Congress, University of Leeds, in 2005, 2006, and 2007 (2011)

Olaf Wagener (Hrsg.), „vmbriingt mit starcken turnen, murn“. Ortsbefestigungen im Mittelalter (2010)

Hiram Kümper (Hrsg.), eLearning & Mediävistik. Mittelalter lehren und lernen im neumedialen Zeitalter (2011)

Olaf Wagener (Hrsg.), Symbole der Macht? Aspekte mittelalterlicher und frühneuzeitlicher Architektur (2012)

Peter Joosse, The Physician as a Rebellious Intellectual. The Book of the Two Pieces of Advice or *Kitāb al-Naṣīḥatayn* by ʿAbd al-Laṭīf ibn Yūsuf al-Baghdādī (1162–1231) (2013)

Band 26 · 2013

MEDIAEVISTIK

LANG

Band 26

2013

MEDIAEVISTIK

Internationale Zeitschrift für interdisziplinäre Mittelalterforschung



Begründet von Peter Dinzelbacher
Herausgegeben von Albrecht Classen

 PETER LANG
EDITION

Aus dem Inhalt der folgenden Bände:

Reinhard Bleck, Reinmar der Alte, Lieder mit historischem Hintergrund (MF 156,10; 167,31; 180,28; 181,13)

Dina Aboul Fotouh Salama, Die Kolonialisierung des weiblichen Körpers in der spätmittelalterlichen Versnovelle „*Die heideninne*“

Werner Heinz, Heilige Längen: Zu den Maßen des Christus- und des Mariengrabes in Bebenhausen

George Arabatzis, Nicephoros Blemmydes' *Imperial Statue*: Aristotelian Politics as Kingship Morality in Byzantium

Francesca Romoli, La funzione delle citazioni bibliche nell'omiletica e nella letteratura di direzione spirituale del medioevo slavo orientale (XII-XIII sec.)

Connie L. Scarborough, Educating Women for the Benefit of Man and Society: *Castigos y doctrinas que un sabio daba a sus hijas* and *La perfecta casada*

Beihefte zur Mediaevistik:

Elisabeth Mégier, Christliche Weltgeschichte im 12. Jahrhundert: Themen, Variationen und Kontraste. Untersuchungen zu Hugo von Fleury, Ordericus Vitalis und Otto von Freising (2010)

Andrea Grafetstätter / Sieglinde Hartmann / James Ogier (eds.), Islands and Cities in Medieval Myth, Literature, and History. Papers Delivered at the International Medieval Congress, University of Leeds, in 2005, 2006, and 2007 (2011)

Olaf Wagener (Hrsg.), „vmbringt mit starcken turnen, murn“. Ortsbefestigungen im Mittelalter (2010)

Hiram Kümper (Hrsg.), eLearning & Mediävistik. Mittelalter lehren und lernen im neumedialen Zeitalter (2011)

Olaf Wagener (Hrsg.), Symbole der Macht? Aspekte mittelalterlicher und frühneuzeitlicher Architektur (2012)

Peter Joosse, The Physician as a Rebellious Intellectual. The Book of the Two Pieces of Advice or *Kitāb al-Naṣīḥatayn* by ʿAbd al-Laṭīf ibn Yūsuf al-Baghdādī (1162–1231) (2013)

Band 26 · 2013

MEDIAEVISTIK

LANG

Band 26

2013

MEDIAEVISTIK

Internationale Zeitschrift für interdisziplinäre Mittelalterforschung



Begründet von Peter Dinzelbacher
Herausgegeben von Albrecht Classen

 PETER LANG
EDITION

MEDIAEVISTIK

Internationale Zeitschrift für interdisziplinäre Mittelalterforschung

Begründet von Peter Dinzelbacher
Herausgegeben von Albrecht Classen

Band 26 · 2013

Chor des ‚Altenberger Domes‘

Beim hochgotischen Altenberger oder Bergischen ‚Dom‘ (etwa 20 km nordnordöstlich von Köln) handelt es sich nicht um eine Bischofskirche, sondern um das Gotteshaus der ehemaligen Zisterzienser-Abtei Altenberg, erbaut 1259-1379. Die Ostansicht zeigt Chorumgang und Kapellenkranz der Basilika, weitgehend fertiggestellt bei der Altarweihe 1287. Die aufwendige Gestaltung, die französische Kloster- und Kathedralbaukunst nachahmt, erklärt sich auch dadurch, dass die Kirche ein Repräsentationsbau nach dem Willen Graf Adolfs IV. von Berg sein sollte; sie diene als Grablege für sein Geschlecht. Die Formgebung zeigt aber zugleich – wie auch bei anderen spätmittelalterlichen Zisterzen –, dass der Orden von der Schlichtheit der ersten Bauten des frühen 12. Jahrhunderts einigermaßen abgewichen war (was analog dazu auch für andere Aspekte des Ordenslebens gilt). Da das Kloster 1803 säkularisiert worden war, als Chemiefabrik diente und nach einem Brand verfiel, verdankt sich der heutige Baubestand teilweise Restaurierungsarbeiten, die aber, vom Dach abgesehen, formal das Original richtig ergänzen.
(Bild und Text: Peter Dinzelbacher)

ISSN 2199-806

E-ISBN: 978-3-653-04825-4 (E-Book)

DOI 10.3726/978-3-653-04825-4

© Peter Lang GmbH

Internationaler Verlag der Wissenschaften

Frankfurt am Main 2014

Alle Rechte vorbehalten.

Peter Lang Edition ist ein Imprint der Peter Lang GmbH.

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des

Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für

Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

www.peterlang.com

Inhalt

In Memory of Jens Wollesen _____	9
----------------------------------	---

Aufsätze

Bernhard Dietrich Haage: Naturphilosophische Grundlagen der Pflanzenheilkunde im Mittelalter _____	13
Pierre Herrmann: Les lieux et les milles utilisés depuis le Moyen Age _____	31
Cédric Lotz: Portée symbolique de l'au-delà dans la <i>Visio Thurkilli</i> _____	57
Maria Grazia Cammarota: War and the 'Agony of Conscience' in Ælfric's Writings _____	87
Ben Snook: When Aldhelm Met the Vikings: Advanced Latinity in Ninth-Century Mercian Charters _____	111
Raymond J. Cormier: A Twelfth-Century Humanist Reinvents Virgil _____	149
Karen Bollermann and Cary J. Nederman: A Special Collection: John of Salisbury's Relics of Saint Thomas Becket and Other Holy Martyrs _____	163
Albrecht Classen: Fremdbegegnung, Dialog, Austausch, und Staunen: Xenologische Phänomene in der deutschen Literatur des Mittelalters. Vom <i>Hildebrandslied</i> bis zum <i>Fortunatus</i> _____	183
Fabian Alfie: Like She-Cats in January: An Anonymous Fifteenth-Century Misogynistic Sonnet _____	207

Rezensionen

Gesamtes Mittelalter

Agôn. La compétition, V ^e -XII ^e siècle, ed. François Bougard, Régine Le Jan, and Thomas Lienhard (R. J. CORMIER) _____	217
Die Aktualität der Vormoderne: Epochenentwürfe zwischen Alterität und Kontinuität. Hg. von Klaus Ridder und Steffen Patzold (A. CLASSEN) _____	220
Jean-Marie Yante et Anne-Marie Bultot-Verleysen, eds., Autour du "village": Etablissements humains, finages et communautés rurales entre Seine et Rhin (S. OLSON) _____	223

Ulrike Bauer-Eberhardt, Die illuminierten Handschriften italienischer Herkunft in der Bayerischen Staatsbibliothek. Teil 1: Vom 10. bis zur Mitte des 14. Jahrhunderts (R.SCHMITZ-ESSER) _____	227
Walther L. Bernecker und Klaus Herbers, Geschichte Portugals (A. CLASSEN) _____	229
Die Bibliothek des Mittelalters als dynamischer Prozess. Hg. Michael Embach, Claudine Moulin, Andrea Rapp (J. M. JEEP) _____	230
Approches du bilinguisme Latin-Français au Moyen Âge: Linguistique, codicologie, esthétique (D. FÜHRER) _____	234
Das Buch in Antike, Mittelalter und Neuzeit. Sonderbestände der Universitätsbibliothek Leipzig. Hg. von Thomas Fuchs, Christoph Mackert und Reinhold Scholl (A. CLASSEN) _____	236
Albrecht CLASSEN, Sex im Mittelalter. Die andere Seite einer idealisierten Vergangenheit. Literatur und Sexualität (S. SCHMIDT) _____	237
Cosmopolitanism and the Middle Ages, ed. John M. Ganim and Shayne Aaron Legassie. The New Middle Ages (A. CLASSEN) _____	239
Deutsches Literatur-Lexikon: Das Mittelalter. Hg. von Wolfgang Achnitz. Bd. 3: Reiseberichte und Geschichtsdichtung. Mit einführenden Essays von Gerhard Wolf und Christoph Fasbende (A. CLASSEN) _____	241
Dunbarton Oaks Medieval Library, ed. Jan M. Ziolkowski (A. CLASSEN) _____	243
John Tolan, Gilles Veinstein, and Henry Laurens, Europe and the Islamic World: A History, trans. by Jane Marie Todd. With a Foreword by John L. Esposito (A. CLASSEN) _____	244
Kurt Flasch, Das philosophische Denken im Mittelalter. Von Augustin zu Macchiavelli. Unter Mitarbeit von Fiorella Retucci und Olaf Pluta. Dritte, vollständig durchgesehene und erweiterte Aufl. (A. CLASSEN) _____	246
Formelhaftigkeit in Text und Bild. Hg. Natalia Filatkina, Birgit Ulrike Münch und Ane Kleine (J.M. JEEP) _____	248
Robert Fossier, Das Leben im Mittelalter, aus dem Französischen von Michael Bayer, Enrico Heinemann und Reiner Pfeleiderer (M. BREITENSTEIN) _____	251
Zwischen Schriftquelle und Mauerwerk. Festschrift für Martin Bitschnau (R. SCHMITZ-ESSER) _____	254
Justin E. Griffin, Glastonbury and the Grail. Did Joseph of Arimathea Bring the Sacred Relic to Britain (A. CLASSEN) _____	257
The Calligraphy of Medieval Music, ed. John Haines (P. MANNAERTS) _____	258
Reinhard Härtel, Notarielle und kirchliche Urkunden im frühen und hohen Mittelalter (M. VERONESI) _____	260

Sieglinde Hartmann unter redaktioneller Mitarbeit von Michael Schurk, Deutsche Liebeslyrik vom Minnesang bis zu Oswald von Wolkenstein oder die Erfindung der Liebe im Mittelalter (M. PIERCE) _____	262
Inhumations de prestige ou prestige de l'inhumation? Expressions du pouvoir dans l'au-delà, ed. Armelle Alduc-Le Bagousse (J. FÜHRER) _____	264
Festschrift für Jürgen Keddigkeit zum 65. Geburtstag, hg. von Barbara Schuttpelz und Roland Paul (M. VERONESI) _____	266
William Jervis Jones, Historisches Lexikon deutscher Farbbezeichnungen (A. CLASSEN) _____	268
Christa Agnes Tuczay, Kulturgeschichte der mittelalterlichen Wahrsagerei (B. DIETRICH HAAGE) _____	270
Medieval Narratives Between History and Fiction: From the Centre to the Periphery of Europe, c. 1100-1400. Ed. Panagiotis A. Agapitos and Lars Boje Mortensen (A. CLASSEN) _____	274
Michael Borgolte und Matthias M. Tischler, Hgg., Transkulturelle Verflechtungen im mittelalterlichen Jahrtausend. Europa, Ostasien, Afrika (A. CLASSEN) _____	276
Wolfgang P. Müller, The Criminalization of Abortion. Its Origins in Medieval Law (A. CLASSEN) _____	278
Westfälischer Flurnamenatlas im Auftrag der Kommission für Mundart- und Namenforschung Westfalens bearbeitet von Gunter Müller (J. M. JEEP) _____	280
Balázs J. Nemes / Achim Rabus (Hg.), Vermitteln – Übersetzen – Begegnen (C. GALLE) _____	283
John Scattergood, Occasions for Writing: Essays on Medieval and Renaissance Literature, Politics and Society (A. OBERMEIER) _____	288
Perspectives on Medieval Art: Learning Through Looking (A. CLASSEN) _____	290
Pilgrims and Politics: Rediscovering the Power of the Pilgrimage, ed. Antón M. Pazos (A. CLASSEN) _____	291
David S. Powers, The Development of Islamic Law and Society in the Maghreb: Qādis, Muftīs and Family Law (C. JONES) _____	293
William M. Reddy, The Making of Romantic Love: Longing and Sexuality in Europe, South Asia, and Japan, 900-1200 CE (A. CLASSEN) _____	294
Reinhard Härtel, Notarielle und kirchliche Urkunden im frühen und hohen Mittelalter (M. VERONESI) _____	297
Robin Waugh, The Genre of Medieval Patience Literature: Development, Duplication, and Gender (A. CLASSEN) _____	299
Nancy P. Ševčenko, The Celebration of the Saints in Byzantine Art and Liturgy (F. ROMOLI) _____	301
Reinhard Schneider, Vom Dolmetschen im Mittelalter. Sprachliche Vermittlung in weltlichen und kirchlichen Zusammenhängen (A. CLASSEN) _____	306

Elisabeth Schulze-Busacker, <i>La Didactique profane au Moyen Âge</i> (W. PFEFFER) _____	308
Joseph Shatzmiller, <i>Cultural Exchange: Jews, Christians, and Art in the Medieval Marketplace</i> (A. CLASSEN) _____	312
Dieter Strauch, <i>Mittelalterliches nordisches Recht bis 1500. Eine Quellenskunde</i> (P. DINZELBACHER) _____	314
Text und Normativität im deutschen Mittelalter. XX. Anglo-German Colloquium. Hg. von Elke Brüggem, Franz-Josef Holznagel, Sebastian Coxon und Almut Suerbaum, unter Mitarbeit von Reinhold Katers (A. CLASSEN) _____	316
<i>The Vulgate Bible. Vol. VI. The New Testament. Douay-Rheims Translations</i> , ed. Angela M. Kinney, intro. by Swift Edgar (A. CLASSEN) _____	318
Thomas Fuchs, Christoph Mackert, 3 x Thomas. <i>Die Bibliotheken des Thomasklosters, der Thomaskirche und der Thomasschule im Laufe der Jahrhunderte, Katalog zur gleichnamigen Ausstellung in der Bibliotheca Albertina vom 18</i> (C. M. GRAFINGER) _____	319
Massimo Vallerani, <i>Medieval Public Justice</i> . Trans. Sarah Rubin Blanshei (L. TRACY) _____	321
Eduard Freiherr von Sacken, <i>Heraldik: Grundzüge der Wappenkunde</i> . Nachdruck der 6. Auflage, bearb. v. Moritz von Weittenhiller (H. BERWINKEL) _	323
Olaf Wagener, Hg., <i>Symbole der Macht? Aspekte mittelalterlicher und frühneuzeitlicher Architektur</i> (A. CLASSEN) _____	323
Katie L. Walter, ed. <i>Reading Skin in Medieval Literature and Culture</i> (L. TRACY) _____	325
<i>Katalog der mittelalterlichen Handschriften der Bibliothek des Prämonstratenser Chorherrenstiftes Wilten</i> (T. M. IZBICKI) _____	327
Robert Wisnovsky, Faith Wallis, Jamie C. Fumo, and Carlos Fraenkel, eds. <i>Vehicles of Transmission, Translation, and Transformation in Medieval Textual Culture</i> (L. TRACY) _____	329
R. F. Yeager and Toshiyuki Takamiya, eds., <i>The Medieval Python: The Purposive and Provocative Work of Terry Jones</i> (L. TRACY) _____	331

Frühmittelalter

Yvonne S. Bonnetain, <i>Loki: Bewegter der Geschichte</i> . (W. SAYERS) _____	335
<i>A Companion to Hrotsvit of Gandersheim (fl. 960): Contextual and Interpretive Approaches</i> , ed. (A. CLASSEN) _____	337
<i>The Gaelic Finn Tradition</i> , ed. Sharon J. Arbuthnot and Geraldine Parsons (W. SAYERS) _____	339
Achim Thomas Hack, <i>Gregor der Große und die Krankheit</i> (J. FÜHRER) ____	341

Anne A. Latowsky, <i>Emperor of the World: Charlemagne and the Construction of Imperial Authority, 800-1229</i> (A. CLASSEN) _____	343
Stuart McWilliams (ed.), <i>Saints and Scholars: New Perspectives on Anglo-Saxon Literature and Culture in Honour of Hugh Magennis</i> (R. NAISMITH) _	345
<i>Otto der Große und das Römische Reich: Kaisertum von der Antike zum Mittelalter</i> (C.M. GRAFINGER) _____	347
Michael P. Barnes, <i>Runes: A Handbook</i> (A. CLASSEN) _____	349
<i>Settlement and Lordship in Viking and Early Medieval Scandinavia</i> , hg. Bjørn Poulsen and Søren Michael Sindbæk (H. HILTMANN) _____	350
Kristel Zilmer and Judith Jesch, eds., <i>Epigraphic Literacy and Christian Identity: Modes of Written Discourse in the Newly Christian European North</i> (P. ORTON) _____	354

Hochmittelalter

Christopher L. Beckwith, <i>Warriors of the Cloisters: The Central Asian Origins of Science in the Medieval World</i> (W. SAYERS) _____	357
<i>Vita prima Sancti Bernardi Claraevallis Abbatis. Liber primus cura et studio Pauli Verdeyen SJ. Accedunt Libri II-V cura et studio Pauli Verdeyen SJ</i> (G. K. GUFLER) _____	359
Pope Alexander III (1159-81): <i>The Art of Survival. Church, Faith and Culture in the Medieval West</i> (H. KÜMPER) _____	361
<i>Handbuch der Sentenzen und Sprichwörter im höfischen Roman des 12. und 13. Jahrhunderts</i> (J.M. JEEP) _____	362
Alain Erlande-Brandenburg, <i>La révolution gothique (1130-1190)</i> (P. DINZELBACHER) _____	367
<i>European Transformations: The Long Twelfth Century</i> , ed. Thomas F. X. Noble and John Van Engen (P. DINZELBACHER) _____	368
Johannes Fried, <i>Canossa: Entlarvung einer Legende</i> (C. GALLE) _____	371
Helmut Hanko, <i>Herzog Heinrich II. Jasomirgott. Pfalzgraf bei Rhein – Herzog von Bayern – Herzog von Österreich</i> (C.M.GRAFINGER) _____	374
Christoph Huber, <i>Gottfried von Straßburg: Tristan. 3., neu bearbeitete und erweiterte Auflage</i> (A. CLASSEN) _____	375
Sandra Lindemann Summers, <i>Ogling Ladies: Scopophilia in Medieval German Literature</i> (A. CLASSEN) _____	376
Elke Goetz, <i>Mathilde von Canossa</i> (C. M. GRAFINGER) _____	379
<i>Das Nibelungenlied. Mittelhochdeutsch / Neuhochdeutsch. Nach der Handschrift B</i> , hg. Ursula Schulze (J.M. JEEP) _____	381

Denys Pringle, Churches, Castles and Landscape in the Frankish East (W. SAYERS) _____	382
Tim Rayborn, The Violent Pilgrimage: Christians, Muslims and Holy Conflicts, 850-1150 (A. CLASSEN) _____	385
The Song of Roland, trans. John DuVal (A. CLASSEN) _____	386
Gonzalo de Berceo and the Latin Miracles of the Virgin: A Translation and Study (C. L. SCARBOROUGH) _____	387
Fiona Tolhurst, Geoffrey of Monmouth and the Feminist Origins of the Arthurian Legend (A. BREEZE) _____	388
Walther von der Vogelweide, Gedichte. Auswahl. Mittelhochdeutsche / Neuhochdeutsch. Hg. Horst Brunner (A. CLASSEN) _____	390

Spätmittelalter

Mark Amsler, Affective Literacies: Writing and Multilingualism in the Late Middle Ages (A. Classen) _____	393
Merridee L. Bailey, Socialising the Child in Late Medieval England c. 1400-1600 (A. CLASSEN) _____	397
Allie Terry-Fritsch and Erin Felicia Labbie, ed., Beholding Violence in Medieval and Early Modern Europe (L. TRACY) _____	399
Das bairisch-österreichische Buch von Troja ("Buch von Troja II"). Kritische Ausgabe von Heribert A. Hilgers und Heinz Thoelen (A. CLASSEN) _____	401
Rethinking Chaucerian Beasts, ed. Carolyn Van Dyke (G.K. GUFLER) _____	403
La Papauté et les croisades, ed. Michel Balard (S. LUCHITSKAYA) _____	405
John T. Sebastian, ed., Croxton Play of the Sacrament (A. BREEZE) _____	409
Dante Alighieri, La Commedia. Die göttliche Komödie (A. CLASSEN) _____	411
Der Mönch von Salzburg, Die Texte aller geistlichen und weltlichen Lieder (A. CLASSEN) _____	412
Die schöne Melusina. Ein Feenroman des 15. Jahrhunderts in der deutschen Übertragung des Thüring von Ringoltingen. Die Bilder im Erstdruck Basel 1473/74 nach dem Exemplar der Universitäts- und Landesbibliothek Darmstadt (A. CLASSEN) _____	413
Romesh Gyaram Molle, Dschingis Khan und das Bild der Mongolenherrscher in der deutschen Literatur des Mittelalters (A. CLASSEN) _____	414
Britta Dümpelmann, Veit Stoß und das Krakauer Marienretabel. Mediale Zugänge, mediale Perspektiven (S. KRETSCHMAR) _____	415
Emilia Jamroziak, Survival and Success on Medieval Borders (C. H. BERMAN) _____	418

Kirsi Salonen and Jussi Hanska, <i>Entering a Clerical Career at the Roman Curia, 1458-1471</i> (T. M. IZBICKI) _____	420
Mary C. Flannery and Katie Walter, eds., <i>The Culture of Inquisition in Medieval England</i> (L. TRACY) _____	422
Mary Franklin-Brown, <i>Reading the World: Encyclopedic Writing in the Scholastic Age</i> (A. CLASSEN) _____	424
Marisa Galvez, <i>Songbook: How Lyrics Became Poetry in Medieval Europe</i> (A. CLASSEN) _____	426
Nigel J. Morgan, <i>Illuminating the End of Time: The Getty Apocalypse Manuscript</i> (P. DINZELBACHER) _____	428
<i>Fontes Sodomitarum. Ausgewählte Quellen zur Homosexuellenverfolgung im christlichen Mittelalter</i> , hg. Bernd-Ulrich Hergemöller (A. CLASSEN) _____	431
Bernd-Ulrich Hergemöller, <i>Uplop – Seditio: Innerstädtische Unruhen des 14. und 15. Jahrhunderts im engeren Reichsgebiet. Schematisierte vergleichende Konfliktanalyse</i> (H. KÜMPER) _____	432
Jens Hirt, <i>Literarisch-politische Funktionalisierungen: Eine Untersuchung mittelhochdeutscher Kreuzzugsdarstellungen. "Wilhelm von Wenden", "Die Kreuzfahrt des Landgrafen Ludwigs des Frommen von Thüringen", "Wilhelm von Österreich" und "Das Buch von Akkon"</i> (A. CLASSEN) _____	434
Beate Braun-Niehr, <i>"myt den figuren gemolet": Die Federzeichnungen der elsässischen Historienbibel aus der Universitäts- und Landesbibliothek Darmstadt</i> (A. CLASSEN) _____	436
Anja Rathmann-Lutz, <i>"Images" Ludwigs des Heiligen im Kontext dynastischer Konflikte des 14. und 15. Jahrhunderts</i> (I. HOLZWART-SCHÄFER) _____	438
Anne-Hélène Alliot, <i>Filles de roy de France. Princesses royales, mémoire de saint Louis et conscience dynastique</i> (I. HOLZWART-SCHÄFER) _____	438
Jonathan Hughes, <i>The Rise of Alchemy in Fourteenth-Century England</i> (T. WILLARD) _____	443
<i>Die Inschriften der Stadt Essen</i> (R. SCHMITZ-ESSER) _____	445
Jan Keupp und Jörg Schwarz, <i>Konstanz 1414-1418: Eine Stadt und ihr Konzil</i> (A. CLASSEN) _____	447
Michael Schilling, ed., <i>Literatur in der Stadt: Magdeburg in Mittelalter und Früher Neuzeit</i> (H. KÜMPER) _____	449
John Matusiak, <i>Henry V.</i> (R. LÜTZELSCHWAB) _____	451
Paul Milliman, <i>'The Slippery Memory of Men': The Place of Pomerania in the Medieval Kingdom of Poland</i> (M. MUNZINGER) _____	454
Linne R. Mooney and Estelle Stubbs, <i>Scribes and the City: London Guildhall Clerks and the Dissemination of Middle English Literature</i> (A. CLASSEN) _____	456

La Papauté et les croisades / The Papacy and the Crusades (P. ALPHAN-DÉRY) _____	457
Reuter, Marianne, Die Codices iconographici der Bayerischen Staatsbibliothek. Teil 1. Die Handschriften des Mittelalters und der Frühen Neuzeit bis zur Mitte des 17. Jahrhunderts. Text- und Tafelband (J. M. JEEP) _____	462
Christine Sauer und Elisabeth Sträter, Hg., Die Nürnberger Hausbücher: Die schönsten Handwerkerbilder aus dem Mittelalter (A. CLASSEN) _____	464
Len Scales. The Shaping of German Identity. Authority and Crisis (D. NICHOLAS) _____	466
I beni di questo mondo. Teorie etico-economiche nel laboratorio dell'Europa medievale. Hg. von Roberto Lambertini und Leonardo Sileo (M. VERONESI) _____	468
Supplications from England and Wales in the Registers of the Apostolic Penitentiary (C.M. GRAFINGER) _____	470
The Fabliaux, trans. Nathaniel E. Dubin (A. CLASSEN) _____	472
Tison Pugh, An Introduction to Geoffrey Chaucer (B. KOWALIK and J. WELNA) _____	473
Helmut Brall-Tuchel, Hg., Wallfahrt und Kulturbegegnung: Das Rheinland als Ausgangspunkt und Ziel spätmittelalterlicher Pilgerreisen. (A. CLASSEN) _____	475
Hans Georg Wehrens, Der Totentanz im alemannischen Sprachraum "Muos ich doch dran – und weis nit wan" (C. CLEVER) _____	478
Wilhelm von Ockham, Texte zur politischen Theorie. Ezzerpte aus dem Dialogus (A. CLASSEN) _____	480
Siegfried Wenzel, The Art of Preaching: Five Medieval Texts and Translations (A. CLASSEN) _____	481
Die Bibliothek des Klosters St. Katharina zu Nürnberg. Synoptische Darstellung der Bücherverzeichnisse. 2 Bde. Hg. Antje Willing (J. M. JEEP) _____	483
Jean Wirth, L'image à la fin du Moyen Âge (P. DINZELBACHER) _____	485

Bernhard Dietrich Haage

Naturphilosophische Grundlagen der Pflanzenheilkunde im Mittelalter

Im Mittelalter steht die Phytotherapie im Zentrum ärztlich-therapeutischen Handelns. Sie bezieht nicht nur altüberkommenes empirisches Wissen um die Heilkräfte der Pflanzen ein, sondern in weit höherem Maße schulisches antikes Wissen und ist eingebaut in das System medizinischer Theorie des Galenos aus Pergamon, das auf der Humoralpathologie, der Elementenlehre, der Qualitätenlehre und grundlegend auf psychophysisch ganzheitlichem Denken fußt.¹ Die Medizin entwickelt sich im Laufe des Mittelalters von einer 'ars' zu einer 'scientia'. In der Renaissance des 12. Jahrhunderts bekamen die Begriffe 'ars' und 'scientia' allmählich festere Konturen. Seit der Wiederentdeckung der aristotelischen Logik kristallisierte sich aus dem alten Begriff des Wissens im antiken Artes-Schema ein neuer Wissenschaftsbegriff, 'scientia', heraus, der Methodik und feste Regeln der Erkenntnis forderte. Aus Wissen in den Artes wurden Wissenschaften. Dieser Vorgang bricht im Übergang zur Neuzeit das antike Artes-Schema auf, das seit dem Hohen Mittelalter in der Ausformung des Hugo von St. Victor (gestorben 1140) maßgeblich wurde, "the famous classification of arts and sciences", so Adam Fijalkowski². Die Wissenschaftslehre des Hugo von St. Victor im 'Didascalicon de studio legendi' mit seiner Unterteilung in die aus der Enkyklios paideia der Sophisten hervorgegangenen Artes liberales³, in die Artes mechanicae, auf Deutsch Eigenkünste genannt,⁴ und die Artes magicae⁵ hat sich als Gliederungsschema – nach dem Vorgang von Gerhard Eis – für die mittelalterliche Fachliteratur international durchgesetzt.⁶ Die Medizin wurde lange Zeit den Artes mechanicae, also den handwerklichen Künsten, zugerechnet. Zunächst gehört die Ars mechanica, die praktische und theoretische Ingenieurkunst, in Gesamteinteilungen der Philosophie (Logik, Ethik, Physik) zusammen mit dem Quadrivium der Artes Liberales sowie Astrologie und Medizin im Anschluß an Varro zu der Physica, wie bei Isidor von Sevilla ('Differentiae', 2.39) oder Hrabanus Maurus (um 780 – 856; 'De universo', 15,1). Johannes Scotus Eriugena (um 810- 877; Kommentar zu Martianus Capella) prägte den Begriff 'Septem artes mechanicae' und nannte als Beispiel die Baukunst. Hugo von St. Victor entwirft folgendes Schema für die Artes mechanicae: 1. Lanificium (Wollverarbeitung stellvertretend für Handwerk der friedlichen Zivilisation), 2. Armatura (Kriegshandwerk), 3. Navigatio (Reisen, Handel), 4. Agricultura (Landwirtschaft, Gartenbau), 5. Venatio (Jagd), 6. Medicina, 7. Theatrica (Theater-, Schau- und Wettspiel). Hugo von St. Victor wertet die Artes mechanicae auf. Ihre praktische Seite (practica) mache sie zwar zu Mägden (ancillae) der Freien Künste, und sie seien

von jeher Betätigungsfeld der einfachen Leute ("plebei... et ignobilium filii") gewesen, sie benötigten jedoch auch die Theorie (theorica), was sie in das Gesamtgebäude der Philosophie eingliederte und den Wissenschaften (scientiae) zugesellte.⁷ Trotz dieser Aufwertung und trotz der gewichtigen Rolle beim Auf- und Ausbau der Städte seit dem 12. Jahrhundert (Fernhandel, Bau der gotischen Kathedralen) beließen ihnen die Wissenschaftstheoretiker auch im Spätmittelalter den Odor des Dienens, wie auch die deutsche Bezeichnung 'Eigenkünste' zeigt. Die Medizin avanciert als 'scientia'⁸ zu einer der oberen Fakultäten an den Universitäten, und lediglich Kritiker wie Francesco Petrarca (1304-1374) oder Kontrahenten in den Disputa delle arti nannten sie weiterhin eine 'ars mechanica'. Bezeichnenderweise fehlt sie unter den Handwerkskünsten im 'Allegorischen Reichsadler' (1506/7)⁹ des Conrad Celtis (1459-1508). Eine neuerliche Aufwertung der Artes mechanicae brachte deren Mathematisierung durch Künstler der Renaissance: Leonardo da Vinci (1452-1519); Albrecht Dürer (1471-1528), die im 15. Jahrhundert nach der Wiederentdeckung der 'Problemata mechanica' des Aristoteles eingeleitet wurde, und die seit dem 17. Jahrhundert allgemeine Akzeptanz erreichte, u.a. durch Francis Bacon 1605 ('The Advancement of Learning', 2,i,6). Die deutsche Bezeichnung 'Eigenkünste' – man sieht, wie lange Hugos von St. Victor Einteilung nachwirkte – wird in einer Kasseler Handschrift des 15. Jahrhunderts¹⁰ folgendermaßen erklärt: "und heißen darumme eygin, daz si dinen mußen den frien".

Umfeld der Hohen Schulen ist die Stadt. Hier entsteht im 12. Jahrhundert jene Urbanitas, die in der Ratio eines Petrus Abaelardus ihren Ausdruck findet, die das Diesseitige als Gottes Schöpfung schätzt und vom Philosophen die praktische Anwendung des Wissens fordert, so wie im 12. Jahrhundert Dominicus Gundissalinus (oder: Gundisalvi)¹¹ den Homo faber postuliert, den rührigen Kaufmann oder Handwerker oder Arzt, eingebunden in eine städtische Leistungsethik. Dieser weltoffenen Urbanitas ist auch Hugo von St. Victor verpflichtet, wenn er den kühnen seefahrenden Fernhändler preist, ganz im Gegensatz zu anderen Gelehrten wie Rupert von Deutz oder Honorius Augustodunensis, die Kaufleute und Handwerker als Betrüger ansehen, für die es keine Erlösung gibt.¹²

Die Hauptmasse des medizinischen Wissens im mittelalterlichen Abendland leitet sich aus dem antiken Erbe her, das in die wissenschaftliche Ausrichtung wie im 'Corpus hippocraticum' und die abergläubische der 'Medicina magica' zerfällt.¹³ Beide sind im Frühmittelalter schwer zu trennen. Von der Zaubermedizin ist viel über Plinius den Älteren¹⁴ ins Mittelalter gelangt. Das griechisch-antike Erbe wird in Byzanz¹⁵ weitergepflegt und – in geringem Maße – im Westen von wenigen fortbestehenden antiken Ausbildungsstätten¹⁶ weitergetragen, wobei in zunehmendem Maße Domschulen und klösterliche Konvente besonders seit Cassiodorus¹⁷ in der sogenannten Mönchsmedizin des Benediktinerordens als Träger von Wissensvermittlung hervortreten. In dieser 'Klostermedizin'¹⁸ vermischt sich antikes Erbe mit keltischen und germanischen Einflüssen¹⁹, wie sie im ostmitteldeutschen 'Bartholomäus'²⁰, in einer Vielzahl von Rezeptarien, oder bei der Heiligen Hildegard von Bingen²¹ aufschei-

nen. Die entscheidenden Impulse wissenschaftlichen Fortschritts erhält die abendländische Medizin jedoch durch die Rezeption hippokratisch- galenischer Heilkunst in arabischer²² Tradierung seit dem 11. Jahrhundert mit ihren Zentren in Salerno²³ und später in Toledo²⁴. Hierbei ist anzumerken, dass im zweisprachigen Unteritalien, wo bis in salernitanische Zeiten hinein Griechisch gesprochen wurde, die Überlieferung griechischer Medizin – auf Griechisch- nie ganz abriß²⁵ und dass eine derartige Rezeption griechischen Wissens in arabischem Gewand nur möglich war, weil die Kloster- und Domschulen des Abendlandes zumindest teilweise auf vergleichsweise hohem Niveau standen.²⁶ Das heißt, sie pflegten – wie ausgedünnt auch immer – hippokratisches Erbe weiter.

Die heilkundlich-praktische Tradition der griechischen Asklepiadenschulen – die berühmtesten waren die von Kos und Knidos – führte in Hippokrates von Kos (um 460-377)²⁷ weg von Aberglauben und Zauberei zur wissenschaftlichen griechischen Medizin. Diese wird im 'Corpus hippocraticum' fortgesetzt, das z.T. Schriften des Hippokrates enthält. Die wissenschaftliche Grundhaltung hippokratischer Medizin brachte seit dem dritten Jahrhundert vor Chr. in Alexandria²⁸ Hochleistungen hervor, so auf dem Feld anatomischer Studien unter Herophilos von Kalchedon (geb. 2. H. 4. Jh. v. Chr.)²⁹ und Erasistratos (304-ca.250/240)³⁰. Die kritisch-rationale Haltung beherrscht die römische und im Mittelalter die byzantinische, arabische sowie die abendländische Medizin, soweit sie in Hohen Schulen gepflegt wurde.³¹ Der Synkretismus (Empiriker, Methodiker, Pneumatiker, Eklektiker) Spätroms gipfelt nach Cornelius Celsus (um Chr. Geb.)³², Plinius d.Ä. (23/24-79)³³ und Dioskurides (1. Jh. n. Chr.)³⁴ in Galenos aus Pergamon (129-199)³⁵. Er ist der vielbeschäftigte Arzt – u.a. des Kaisers Marcus Aurelius – und produktive medizinische Schriftsteller, der in seinen Werken jene Summe hippokratischer und alexandrinischer Medizin vorlegt, wie sie über anderthalb Jahrtausende die wissenschaftliche Heilkunst prägen sollte.

Galens medizinisches System ist das konsequenteste in der Antike. Zunächst baut er auf der Kenntnis des gesunden Organismus die Ätiologie auf, die wiederum Grundlage für die Therapie³⁶ in der Praxis ist. Systematisiert erscheint auch die Lehre vom Pneuma³⁷ als Träger der Lebenskräfte. Die Nahrungsumwandlung vollzieht sich in drei Digestionen: Magen und Darm bereiten den Speisebrei auf. Sie sind in ihrer doppelten Funktion zwei Diener der Leber, die der solcherart zubereiteten Nahrung schließlich "die vollkommene Beschaffenheit des Blutes"³⁸ beibringt und nebenher Galle erzeugt, die gelbe, die in der Gallenblase, und die schwarze, die nach Galen in der Milz enthalten ist. Über die Venen sowie über den rechten Teil des Herzens werden die Nährstoffe dann von der Leber aus im ganzen Körper verteilt. Die Arterien führen nach Galen ein Luft-Blutgemisch – ein Irrtum, der von ausgebluteten Tierkadavern herrührt.³⁹

Der Organismus setzt sich aus festen (u.a. Knochen, Muskeln, Fett, Organe wie Leber, Niere) und flüssigen Bestandteilen zusammen. Die flüssigen sind Blut, Schleim, Gelbe und Schwarze Galle, die schon im 'Corpus hippocraticum' angelegten

vier Kardinalsäfte, denen nicht nur bei Galen im Anschluß an die Elementenlehre des Empedokles von Agrigent⁴⁰ Zuordnungen beigegeben wurden.

Die Vorstellung von vier oder fünf Grundelementen, aus denen alles Wahrnehmbare besteht, ist im europäischen, vorderasiatischen, indischen und chinesischen Raum nachweisbar und stammt offensichtlich aus empirischer Anschauung.⁴¹ Empedokles von Agrigent (um 500-430) schuf in seinem Lehrgedicht 'Über die Natur' die klassische Elementenlehre, die Aristoteles übernahm und die bis über das Spätmittelalter hinaus Naturwissenschaften und Medizin beherrscht. Ihr zufolge bestehen alle Dinge aus den "vier Wurzelkräften" – den Elementen Feuer, Luft, Wasser, Erde – in jeweils spezifischer Mischung. Sie werden getrennt beziehungsweise neu zusammengesetzt durch zwei Grundkräfte, "Streit" und "Liebe". Diese vier Elemente sind jedoch nicht identisch mit dem empirisch erfahrbaren Feuer, der Luft, dem Wasser, der Erde, sondern sind unsichtbare Grundstoffe, Prinzipien des "Festen" (Erde), des "Flüssigen" (Wasser), des "Gasförmigen" (Luft) und des "Glühend Verzehrenden" (Feuer). An den Elementen, die mit den Sinnen wahrnehmbar sind, werden – nicht in reiner, sondern in vermengter Form – nur die Haupteigenschaften (fest, flüssig, gasförmig, glühend) erkennbar.

Aristoteles übernahm die Elementenlehre des Empedokles. In 'De generatione et corruptione'⁴² beispielsweise stellt er fest, es gebe vier Elementarqualitäten. Was nun die Distribution der Qualitäten "heiß" – "kalt" – "feucht" – "trocken" angeht, so ist es interessant zu beobachten, wie er methodisch vorgeht. Er zieht empirische Beobachtungen aus der Sinnenwelt heran – z.B. dass Feuer "heiß" ist – und kombiniert sie mit logisch-mathematischen Erkenntnissen. Die derart gewonnene Theorie wird dann wieder mit der Wirklichkeit der Sinne verglichen. Das sieht so aus: Vier Dinge können in sechs Paaren kombiniert werden. Gegensätze sträuben sich jedoch dagegen, vereint zu werden, ein und dasselbe Ding könne nicht "heiß" und "kalt" oder "feucht" und "trocken" gleichzeitig sein. Hieraus folgt, dass es nur vier Paare von Elementarqualitäten geben kann, nämlich "heiß" und "trocken", "heiß" und "feucht" sowie "kalt" und "trocken", "kalt" und "feucht". Diese vier Paarungen, so interpretiert er, haben sich mit den offensichtlich einfachen Körpern – gemeint sind die wirklich sinnhaft erfahrbaren Elemente Feuer, Luft, Erde, Wasser – in Übereinstimmung mit der soeben aufgestellten Theorie verbunden. Denn, und nun wendet er sich wieder dem Beobachtbaren zu, Feuer ist heiß und trocken, wohingegen Luft heiß und feucht – er denkt an Wasserdampf – genannt werden kann, Erde hingegen kalt und trocken, Wasser kalt und feucht. Die naturwissenschaftliche Methodik des Aristoteles ist grundlegend empirisch, doch ganz anders als die Atomisten denkt er die Naturprozesse nicht mechanisch, quantifizierbar ablaufend, sondern als Interaktion von Prinzipien und Qualitäten. Diese Qualitätenphysik⁴³ beherrscht die Theorie der Alchemie und der Medizin bis zum Anbruch der neuzeitlichen Naturwissenschaft. Aristoteles ergänzt das Viererschema der Elemente durch ein fünftes, die "quinta essentia", den 'Aether', aus dem Himmel und Gestirne bestehen.⁴⁴ Dieser 'Aether', auch 'Spiritus', bei den Neuplatonikern 'Pneuma', steuert das richtige Mischungsverhältnis der subluna-

ren, also unterhalb der Mondspäre auftretenden Elemente bei der Ausformung der irdischen Dinge aus der "prima materia".

Die Idee eines idealen Mischungsverhältnisses der Elementarqualitäten dominiert in der hippokratisch-galenischen Medizin des Mittelalters. Seit den Zeiten des Hippokrates von Kos, nachweisbar im 'Corpus hippocraticum', richtet sich rationales ärztliches Handeln auf die Erhaltung oder die Wiederherstellung von Gesundheit,⁴⁵ die als 'Eukrasia', d.h. richtige Mischung der vier kardinalen Körpersäfte Blut (sanguis), gelbe Galle (cholera), schwarze Galle (melancholia) und Schleim (phlegma) aufgefasst wurde. Die Idee der schwarzen Galle beruht auf der empirischen Beobachtung, dass dunkle Ausscheidungen – nämlich geronnenes Blut – auf tödliche Erkrankungen hindeuten. War Gesundheit als die richtige Mischung dieser vier Körpersäfte definiert, so führte man Krankheit auf die falsche Mischung, 'Dyskrasia' zurück.

Diese Grundkonstituenten der in Antike und Mittelalter vorherrschenden Humoralpathologie (Körpersäfte-Pathologie) finden sich bereits um 400 vor Chr. in der Schrift 'Über die Natur des Menschen', 4. Kapitel, des Polybos, der als Schwiegersohn des Hippokrates gilt. Der Körper des Menschen enthalte, so stellt er fest, Blut, Schleim, gelbe und schwarze Galle. Von diesen Säften hänge die Konstitution des Körpers ab, insbesondere aber dessen Gesundheit oder Krankheit. Völlige Gesundheit herrsche dann, wenn ihre Mischung untereinander, ihre Wirkkräfte und ihre Menge ausgewogen und sie am innigsten verbunden seien. Krankheit herrsche dann, wenn sich einer der Säfte absondere und nicht mit dem anderen vermengt sei. Dann nämlich werde nicht nur die Stelle krank, wo er wegfließt und Leere hinterlässt, sondern auch diejenige, wo er sich neu ansammelt und durch Überfüllung Schmerz und Beschwerden verursacht. Auch wenn zuviel von ihm aus dem Körper austrete, mehr als der Überdruck erfordere, schmerze die Entleerung.⁴⁶

Schon Galen und seit dem 12. Jahrhundert die scholastische Medizin kannten einen Zwischenzustand, die 'neutralitas'⁴⁷ zwischen vollkommener Gesundheit und Krankheit, nämlich den alltäglichen Balanceakt.⁴⁸ Seit Galen ist eine Verbindung der Elementenlehre mit der Humoralpathologie bekannt, wird seit dem 4. Jahrhundert nach Chr. kunstvoll schematisiert abgebildet und zeigt sich vollständig beispielsweise in der grundlegenden scholastischen 'Isagoge Johannis'⁴⁹. Die Zuordnung der vier sublunaren Elemente zu den Körpersäften⁵⁰ kann man vereinfachend in folgendes Schema bringen:

Elemente	Qualitäten	Körpersäfte	Temperamente
Luft (aer)	heiß und feucht	Blut (sanguis)	Sanguiniker
Feuer (ignis)	heiß und trocken	gelbe Galle (cholera)	Choleriker
Erde (terra)	kalt und trocken	schwarze Galle (melancholia)	Melancholiker
Wasser (aqua)	kalt und feucht	Schleim (phlegma)	Phlegmatiker

Die Temperamente entstehen im Bereich der 'neutralitas', wenn ein Körpersaft leicht dominiert. Von Krankheit dagegen ist erst zu reden, wenn ein Körpersaft, wie

Polybos dies beschreibt, gravierend das Gleichgewicht – vergleichbar mit der aristotelischen 'mesótes' (das rechte Maß) – stört.

Galen sieht Krankheit durch eine Störung der festen Teile des Körpers oder des Pneumas (Fieber, Entzündungen) oder – und hierauf liegt das Hauptaugenmerk – der Säfte (Dyskrasie) entstehen. Das therapeutische Bemühen setzt wie bei den Hippokratikern erst ein, wenn sich die 'Physis' im Körper nicht mehr alleine helfen kann; dann wird sie vom Arzt unterstützt. Die Therapie folgt daraufhin dem humoralpathologischen allopathischen⁵¹ Prinzip der Therapie mit dem Entgegengesetzten, 'contraria contrariis curantur'. Die Heilmittel, die 'actu' oder 'potentia' wirken – z.B. das Feuer 'actu', also tatsächlich durch seine Hitze, der Pfeffer hingegen 'potentia' nach seiner inwohnenden Kraft – teilte Galen in einem feingefächerten System nach drei Stufen der Wirkung ein:

1. Die erste wird durch die Grundeigenschaften (Primärqualitäten) "heiß", "kalt", "trocken", "feucht" bestimmt. Diese sind wiederum in vier Grade, nämlich unmerklich, merklich, heftig und sehr heftig bis zur Zerstörung wirkend, unterteilt.⁵² Von daher wird deutlich, wenn es beispielsweise im 'Tacuinum sanitatis' (Mitte 11. Jahrhundert), einem Gesundheitsregimen, das von Ibn Butlan, Leibarzt des Kalifen in Bagdad, zusammengestellt wurde, heißt, der Salbei sei "warm im ersten Grad und trocken im zweiten Grad".⁵³ Er kann daher gegen Krankheiten eingesetzt werden, die als 'kalt' gelten. Ya`qûb ibn Ishâq al-Kindî (gestorben nach 870)⁵⁴ außerordentlich vielseitig schriftstellerisch tätig, hat sich auch wiederholt mit medizinischen Themen befasst. In der Schrift 'Die Kenntnis der Kräfte der zusammengesetzten Heilmittel' überträgt er Galens Lehre von den vier Graden der Wirksamkeit der einfachen Heilmittel auf die zusammengesetzten und erweitert die Theorie spekulativ, indem er die Wirkungsgrade nach genau berechneten geometrischen Proportionen festlegt. Das führte dann bei ihm mehr zu einer mathematischen Spielerei als zu einer exakten Rezeptierkunst, übrigens wie in der scholastischen Medizin später.
2. Die zweite Stufe wird von verschiedenen Kombinationen der Grundeigenschaften bedingt,
3. die dritte von spezifischen Kräften, den wichtigen Sekundärqualitäten, so beispielsweise durch abführende, harn- oder schweißtreibende Kräfte, "dynameis" ⁵⁵.

Zumindest die 'neutralitas' gilt es zu erhalten, d.h. die ätiologischen Gefahrenquellen sind zu meiden, die relative Gesundheit soll vorbeugend gefestigt werden, wobei die Diätetik maßvollen Einsatz der vom Menschen steuerbaren 'Sex res non naturales', nämlich Luft, Essen/Trinken, Füllung/Entleerung, Bewegung/Ruhe, Schlafen/Wachen, Gemütsbewegungen empfiehlt.⁵⁶

Während im Morgenland die antike griechische Medizin auf hohem Niveau weitergepflegt wird, bietet sie im Abendland eher das Bild des Verfalls, das durch Ausdünnung, durch wuchernden Aberglauben sowie durch Vermengung mit volksheil-

kundlichen Verfahren gekennzeichnet ist, wobei die volksmedizinischen Einkreuzungen oft auf den weitverbreiteten Plinius d.Ä.⁵⁷ zurückgehen.

Isidor, Bischof von Sevilla (570-636)⁵⁸, behandelt im vierten Buch seiner 'Ety-mologien' gleichrangig neben anderen Disziplinen die Medizin, wie es kurz nach ihm auch Beda Venerabilis⁵⁹ und Hrabanus Maurus⁶⁰ tun. Unter anderem werden die Humoralpathologie, akute und chronische Krankheiten, Hauterkrankungen, Arzneistoffe, Rezepte und Antidote vorgestellt. Der grundlegenden Bedeutung und Wirkung der Enzyklopädie Isidors von Sevilla wegen seien zwei Passagen wegen ihrer humoral-pathologischen Aussage herausgegriffen:

1. Buch IV, Kapitel V,3: "Morbi autem omnes ex quatuor nascuntur humoribus, id est, ex sanguine, et felle, melancholia et phlegmate" (Alle Krankheiten entspringen den vier kardinalen Körpersäften, d.h. aus dem Blut, der gelben Galle, der schwarzen Galle und dem Schleim).
2. Buch IX,5: "Omnis autem curatio, aut ex contrariis, aut ex similibus adhibetur" (Alle Therapie folgt entweder dem Grundsatz der Anwendung des Gegensätzlichen oder des Gleichen).

Die großen Kloster- und Domschulen Nordfrankreichs erlebten im 11. sowie in der ersten Hälfte des 12. Jahrhunderts einen Aufschwung. Nicht nur Theologie und Philosophie (im heutigen Sinne), sondern auch Naturwissenschaften und Medizin blühten – vornehmlich in Chartres.⁶¹ Aber auch die Ausbildung in einem deutschen Kloster konnte zu dieser Zeit auf ein hohes Niveau an medizinischen Kenntnissen führen, wie der Unterricht des Mönches Volmar, den sich Hildegard von Bingen (1098-1179) als Magister wählte.⁶² Ihre 'Physica' sowie die 'Causae et Curae' sind lateinisch verfasst, jedoch mit deutscher Fachterminologie (insbesondere Pflanzen- und Tiernamen) durchsetzt. Bodenständiges Heilwissen verbindet sich bei der rheinischen Heiligen mit Kenntnissen aus der wissenschaftlichen medizinischen Literatur. Ein Beispiel: das Schöllkraut, *Chelidonium majus* L., bei Hildegard von Bingen "Grintwurtz", "Giftpflanze, innerlich genommen bewirkt die Pflanze schmerzhaften Stuhlgang, äußerlich gegen Hautausschlag verschiedener Genese, Bestandteil von Pillen gegen hartnäckige Verdauungsbeschwerden".⁶³ Es gehört zur Familie der Mohngewächse, Papaveraceae und enthält "Alkaloide (bisher wurden ca. 20 verschiedene Alkaloide isoliert), Hauptalkaloide: Chelidonin, Berberin, Chelerythrin, Sanguinarin. ... In der Volksheilkunde wurde der Milchsaft des Schöllkrautes als Mittel gegen Hautwucherungen und Warzen verwendet. Es ist heute bekannt, dass bestimmte im Milchsaft enthaltene Alkaloide eine zytostatische Wirkung aufweisen, also ähnlich wie Colchicin, aber schwächer, bestimmte Tumoren in ihrem Wachstum hemmen..., so dass sich der therapeutische Erfolg der Warzenbehandlung in der Volksheilkunde durchaus pharmakologisch begründen lässt. Heute werden Gesamtextrakte der Droge vor allem als Spasmolytikum bei Erkrankungen des Magen-Darmkanals einschließlich Gallensteinleiden und Gallenblasenentzündung angewandt."⁶⁴

Darüber hinaus galt jedoch das Schöllkraut bis in die Frühe Neuzeit als Wundheilkraut⁶⁵, so im 'New=Kreüterbüchlein' von 1534 des Leonhart Fuchs:

"Die krafft und würckung. Schöllkraut safft mit honig vermischt / und in einem ehrn geschirr oder gefaß gekocht / macht klar augen / darin getropfft. Der safft aber von disem kraut soll im Meyen unnd anfang des summers gesamlet werden. Der safft heylet fisteln / krebs / und den wolff, darmit gewaschen. Sölche krafft hat auch das gedörrt pulver / in die wunden und schäden gethon. Die wurtzel mit Eniß in weissem wein gesotten unnd getruncken / eröffnet die verstopffung der leber / und vertreibt die geelsucht. Im mund gekewet / legt sie den schmerzen der zän."⁶⁶

Leonhart Fuchs spricht die wichtigsten Indikationen der Heilpflanze an, die sich auch sonst in der einschlägigen Literatur finden.

Nicht erst im Spätmittelalter und in der Frühen Neuzeit lässt sich die Applikation des Schöllkrautes in der Traumatologie nachweisen. Das salernitanische 'Circa instans', das einfache Arzneimittel beschreibt – und um 1180⁶⁷ im Breslauer 'Codex Salernitanus' in Deutschland vorliegt – kennt das Schöllkraut, insbesondere dessen Wurzel, als Wundheilmittel, u.a. bei Röhrenwunden. 'Circa instans', Kapitel 71:

"Das Schöllkraut (Celidonia) ist erwärmend und trocknend im vierten Grad. Es gibt zwei Arten: das Indische, das von größerer Wirkungskraft ist und eine gelbe Wurzel hat, und das gewöhnliche Schöllkraut, das man in unserer Weltgegend (Süditalien) findet, von geringerer Wirkungskraft. Dennoch kann die eine Art für die andere eingesetzt werden, wie Constantinus bezeugt (Constantinus Africanus im 'Liber graduum'). Wenn du im Rezeptbuch Schöllkraut verordnet findest, musst du die Wurzel nehmen, nicht das Kraut. Die Wurzel kann bei großer Wirkungsfähigkeit drei Jahre lang aufbewahrt werden. Schöllkraut hat infolge der Eigenschaften seiner Komplexion und wegen seiner Stofflichkeit die Fähigkeit, die Körpersäfte aufzulösen, zu verzehren und an sich zu ziehen. Gegen Zahnschmerz aus kalter Ursache steckt man die leicht gestoßene Wurzel zwischen den schmerzenden Zahn und den nächsten und hält sie dort fest. Um das Haupt zu reinigen sowie das Rachenzäpfchen, wenn es mit kalten Säften (Phlegma) angefüllt ist, kocht man die gut gestoßene Wurzel in Wein, wobei der Leidende den Dampf durch seinen Mund aufnimmt; anschließend nimmt man diesen Wein zu einem Gurgelmittel, welches das Rachenzäpfchen trocknet und das Haupt reinigt. Gegen das Bauchgrimmen kocht man das gestoßene Kraut in Wein und legt es auf; man kann auch einen Schwamm mit Wein tränken, in dem das Wurzelpulver abgekocht worden ist, und immer wieder auflegen. Um den Monatsfluß zu erregen und die Gebärmutter zu reinigen, macht man einen wärmenden Wickel mit dem Wasser der Abkochung. Bei Krebs des Mundes oder einer äußeren Zerfressung des Mundes macht man Pulver der Schöllkrautwurzel und getrockneter Rosenblätter mit Essig an, kocht das ab, bis es mittelmäßig dick ist, wie man bei einem Senfumschlag vorgeht, und salbt die krebsbefallenen Stellen damit ein: das hilft viel. Bei einer Röhrenwunde oder Fistel wird das Wurzelpulver mit Seifenlauge angemacht und dann mit Hilfe eines Pfriems in die Öffnung der Wunde eingeführt."⁶⁸

Kapitel 71 des 'Circa instans' gibt einen Eindruck von salernitanischer Indikation, Applikation und Darreichungsform des Heilkrautes, eben auch was Röhrenwunden anbelangt. Nach dem Qualitätenschema des Galen sind ihm die Primärqualitäten "heiß" und "trocken" im 4. Grad zugeordnet, die gegen Krankheiten "kalter Ursache"

eingesetzt werden. Erwähnt sei noch, dass auch der ubiquitäre Plinius d.Ä. in seiner 'Naturkunde' (XXV,50-XXVI,87) das Schöllkraut zur Wundtherapie empfiehlt.

Im 'Parzival' Wolframs von Eschenbach therapiert der weltgewandte, auch medizinisch gebildete Artusritter Gawan die von einem Lanzenstich herrührende Röhrenwunde im Thoraxbereich des unhöfischen Ritters Urjans mit einem Wundheilkraut.⁶⁹ Vor der Burg Logroys trifft er seine schöne Minnedame Orgeluse. Beide reiten zu Urjans zurück und zwar über offenes Heideland, wo Gawan eine Wundheilpflanze erblickt, vom Pferd steigt, sie ausgräbt, um mit ihr Urjans' Wunde zu therapieren, und weiterreitet.

"Si ritten dannen beide
 ûf eine liehte heide.
 Ein krût dâ stênde Gâwân sach.
 Dô rebeizte der werde
 nider zuo der erde.
 er gruob si. wider ûf er saz"⁷⁰

Wolfram von Eschenbach nennt also keinen Pflanzennamen, und vom Standort des Wundheilkrautes erfährt man lediglich, dass er sich jedenfalls nicht im dunklen Wald befand, sondern in einer offenen Heidelandschaft. Gawan verrichtet die Arbeit eines Wundarztes, als er mit Orgeluse Urjans und dessen Minnedame erreicht.

"Si kômen, dâ si funden
 ligen den rîter wunden.
 mit triuwen Gâwânes hant
 die wurze ûf die wunden bant."⁷¹

Wenigstens über den Standort des Wundheilkrautes erfährt man in Wolframs von Eschenbach Hauptquelle, dem 'Perceval' Chrestiens de Troyes doch etwas mehr.⁷² Der französische Dichter erzählt, Urjans der bei ihm Greoreas heißt, habe eine tiefe Wunde im Gesicht von einem Schwertstreich davongetragen, und außerdem habe er an beiden Hüften geblutet. Auf dem Rückweg zum verwundeten Greoreas pflückt Gauwain ein Heilkraut "an einer Hecke", das den Wundschmerz stillt. Gauwain bindet es mit Hilfe des Kopftuches von Greoreas' Begleiterin auf dessen Wunden. Greoreas erholt sich und spricht wieder.

Chrestien de Troyes muß eine bestimmte Wundheilpflanze gemeint haben, denn er hält sie für so wichtig, dass er ihren Standort beschreibt: "an einer Hecke". Möglicherweise war sie so bekannt, dass er ihren Namen nicht zu nennen brauchte.

Da der französische Dichter hier offensichtlich nicht die *Medicina magica* bemüht, hat der Interpret der Heilung des Urjans nach einer in Europa wachsenden Heilpflanze zu suchen, die in der Wundheilkunde eingesetzt wurde und die an Hecken wächst.⁷³ Von den gängigen Wundheilkräutern des Mittelalters trifft dies lediglich auf das Schöllkraut zu.⁷⁴ Gleiches oder Ähnliches findet man in neueren Beschreibungen der Pflanze.⁷⁵ Im 'New=Kreüterbüchlein' des Leonhart Fuchs von 1543⁷⁶ heißt es:

"Von Schoelkraut

Namen

Schölkraut / Schölwurtz / oder groß Schwalbenkraut / würdt von den Griechen Chelidonium mega geheysen. Zu Latein Chelidonium maius. In den Apotecken schlecht Chelidonia.

Statt seiner wachung

Schölkraut wechßt allenthalben an den schattechten orten / in sonderheyt bey den mauren und alten gebewen / auch hinder den zeünen und hecken."

Chrestien de Troyes kann also, was die Beobachtung des Standortes "an einer Hecke" und die therapeutische Verwendung als Wundheilkraut betrifft, sehr wohl das Schöllkraut gemeint haben.

Das salernitanische Arzneibuch 'Circa instans' hat hier entscheidend zur 'Perceval'- / 'Parzival'- Interpretation beigetragen.⁷⁷ Die erste umfassende Rezeption und Assimilation griechischer, besonders hippokratisch-galenischer Medizin aus arabischer Tradierung leitet von Salerno aus seit den Übersetzungen des Constantinus Africanus (1020-1087)⁷⁸ ins Lateinische den Aufschwung der abendländischen Medizin ein.⁷⁹ Die zweite, ähnlich umfangreiche Beeinflussung abendländischer Heilkunde durch die antike griechische greift wiederum auf arabische Vermittlung zurück und geht von den spanischen Übersetzerschulen des 12. Jahrhunderts, insbesondere von Toledo⁸⁰ aus. Es werden nun epochemachend grundlegende Werke der griechisch-arabischen Medizin lateinisch zugänglich, vor allem das Kompendium galenischer Medizin, der 'Quanûn' ('Canon medicinae') des Ibn Sînâ (Avicenna)⁸¹ sowie die nicht nur wegen der Abbildung einer Vielzahl wundärztlicher Instrumente berühmte 'Chirurgie' des Abulkasim (Albucasis)⁸². Mit der Rezeption graeco-lateinischen antiken Wissens waren die Grundlagen der Weiterentwicklung der Medizin in Europa gelegt.

Da er die herrschende Humoralpathologie ablehnte, läutete Paracelsus (1493/94 – 1541)⁸³ einen Paradigmenwandel in der Medizin ein. Im Besitz von profundem empirisch- heilkundlichen Wissen propagierte er vehement die Nutzbarmachung der Alchemie für die Medizin. Seine Iatrochemie oder Chemiatrie, d.h. Chemie in der Hand des Arztes, die auf die Spagyrik hinausläuft, steht in einer langen Tradition. Er spielt eine große Rolle in der Pharmaziegeschichte als Promotor spagyrischer Heilmittel aus organischen und mineralischen Substanzen.

Welche Arznei, das hieß in Antike und Mittelalter fast ausschließlich: welche Heilpflanze, eventuell welche Heilerde oder welches Heilmittel tierischer Provenienz für welches Leiden heranzuziehen war, wussten die Vertreter der hippokratisch-galenischen Humoralpathologie ebenso wie der Neuerer Paracelsus im besten, also im Erfolgsfall, entweder aus überkommenem empirischen Gut der Materia medica oder aus eigener Beobachtung. Hinzu trat die Theorie. Aufgrund seiner Ablehnung der Humoralpathologie suchte Paracelsus das therapeutische Geschehen in einem makro-mikrokosmischen Gesamtsystem theoretisch zu verankern. Die Grundmethode seiner Arzneimittelherstellung, nämlich die Abscheidung des Reinen, des eigentlichen Wirkstoffes vom Unreinen, den "Schlacken", nennt er "Spagyrik", nach griechisch 'spáo', d.h. trennen, und 'ágîro', d.h. verbinden, was dem alchemistischen Axiom 'solve et

coagula' entspricht.⁸⁴ Die Verfahren sind Extraktion, Sublimation und insbesondere die Destillation, also gängige alchemistische Praxis.⁸⁵

Grundlage mittelalterlicher Heilmittellehre, der *Materia medica*,⁸⁶ sind die fünf Bücher 'De materia medica' (entstanden zwischen 60 und 78) des römischen Arztes Pedanios Dioskurides (lateinisch Dioscorides)⁸⁷, der aus Anazarba in Kilikien stammte. Er beschreibt 813 pflanzliche, 101 tierische und 102 mineralische Arzneien. Anorganische Verbindungen gehören also lange vor Paracelsus zur *Materia medica*. Dioskurides kennt einfache Destillationsapparate und die Destillation von Teer.⁸⁸ Die Destillationsapparate wurden in der alexandrinischen Alchemie und stetig bis in die Neuzeit verbessert. Nach der Übernahme arabischer Alchemie ins Abendland im 12. Jahrhundert wird die Idee der alchemischen Heilmittelherstellung hier besonders ausgebaut.⁸⁹ Die Destillation von Heilpflanzen war in der arabischen Alchemie bekannt,⁹⁰ nicht aber diejenige des Weines. Die erste eindeutige Beschreibung der Alkoholdestillation aus Wein liegt aus dem 12. Jahrhundert vor.⁹¹ Paracelsus, der an der Schwelle zur Neuzeit im Mittelalter wurzelnde Architekt seines 'Hauses der Medizin', jenes umgebauten ganzheitlichen medizinischen Systems, das in den Menschen als Mikrokosmos den Makrokosmos hereinholt, und das durch Sympathien magisch zusammengehalten wird, ist gleichzeitig zwar nicht der Schöpfer, sondern der wirkungsmächtigste Prophet alchemisch hergestellter Heilmittel und damit der einflussreichste Beförderer der Chimiatrie, die in die neuzeitliche naturwissenschaftliche Pharmazie mündet.

Literatur

- Abromeit, Johannes (1898): Flora von Ost- und Westpreussen. Berlin
- Arano, Luisa C. (1976) (Hg.): Tacuinum Sanitatis. Das Buch der Gesundheit. München
- Aristoteles (1985) The complete works of Aristotle. The revised Oxford Translation. Ed. by Jonathan Barnes. Vol. 1-2. 2. Aufl. Princeton, New Jersey. 1. Aufl. 1984.
- Assion, Peter (1973): Altdeutsche Fachliteratur. Berlin
- Baader, Gerhard (1972): Die Anfänge der medizinischen Ausbildung im Abendland. In: La scuola nell'occidente latino dell'alto medioevo, Spoleto 15-21 aprile 1971 (Settimane di studio del Centro italiano di studi sull'alto medioevo, 19) Spoleto, S. 669-718, 725-742
- Benzenhöfer, Udo (1989): Johannes' de Rupescissa 'Liber de consideratione quintae essentiae omnium rerum' deutsch. Studien zur Alchemia medica des 15. bis 17. Jahrhunderts mit kritischer Edition des Textes. Stuttgart
- Bernus, Alexander von (1980): Alt=Kräuterbüchlein Von der Kraft und Wirkung der Kräuter. Nach dem 'New=Kreüterbüchlein' des Leonhart Fuchs (1543), hg. von Alexander von Bernus. Mit einem Nachwort von Elmar Mittler und Holzschnitten. Frankfurt/Main

- Birkhan, Helmut (2012): Pflanzen im Mittelalter. Eine Kulturgeschichte. Wien
- Buck, August (1984): Die Medizin im Verständnis des Renaissancehumanismus. In: Schmitz, Rudolf/Keil, Gundolf (Hgg.): Humanismus und Medizin. Weinheim, S. 181-198
- Bumke, Joachim (2008): Wolfram von Eschenbach. Parzival. Auf der Grundlage der Handschrift D herausgegeben. Tübingen
- Craemer-Ruegenberg, Ingrid/Speer, Andreas (1993) (Hgg.): Scientia und ars im Hoch- und Spätmittelalter. Berlin, New York
- Crecelius, Wilhelm (1856): Die sieben freien Künste. In: Anzeiger für die Kunde der Deutschen Vorzeit, 4, Sp. 273-274, 303-305
- Dijksterhuis, Eduard J. (1983): Die Mechanisierung des Weltbildes. Deutsche Übersetzung von H. Habicht. Berlin, Heidelberg, New York. Reprint der Ausgabe 1956. Niederländisch: De mechanisering van het wereldbeeld. Amsterdam 1950
- Dolch, Josef (1982): Lehrplan des Abendlandes. Darmstadt. Reprographischer Nachdruck der 3. Aufl., Ratingen 1959
- Ehlers, Joachim (1981): Die hohen Schulen. In: Weimar, S. 57-81
- Eis, Gerhard (1967): Mittelalterliche Fachliteratur. 2.Aufl. Stuttgart
- EMG (2005) Enzyklopädie Medizingeschichte, hg. v. Werner Gerabek/Bernhard D. Haage/Gundolf Keil/ Wolfgang Wegner. Berlin, New York
- Fidora, Alexander (2006): Dominicus Gudissalinus und die arabische Wissenschaftstheorie. In: Speer/Wegener, S.467-482
- Fijalkowski, Adam (2006): The Arabic Authors in the Works of Vincent of Beauvais. In: Speer/Wegener, S.483-495
- Forbes, R. J. (1970): A short history of the art of distillation from the beginnings up to the death of Cellier Blumenthal. Leiden
- Fredrich, Carolus (1894): De libro 'Peri physeos anthropou' pseudippocrateo. Phil. Diss. Göttingen
- Garbers, Karl/Weyer, Jost (1980) (Hgg.): Quellengeschichtliches Lesebuch zur Chemie und Alchemie der Araber im Mittelalter. Hamburg
- Grabner, Elfriede (1967) (Hg.): Volksmedizin. Darmstadt (Wege der Forschung, 63)
- Grudzen, Gerald J. (2007): Medical Theory about the Body and the Soul in the Middle Ages. The First Western Medical Curriculum at Monte Cassino. New York
- Haage, Bernhard D. (1992): Studien zur Heilkunde im 'Parzival' Wolframs von Eschenbach. Göppingen (GAG, 565)
- Ders. (1996): Alchemie im Mittelalter. Düsseldorf, Zürich. 2. Aufl. ebenda 2000
- Ders. (1999): Alchemistische Arzneimittelherstellung vor Paracelsus. In: Nova Acta Paracelsica, NF.13, S.217-236
- Ders.(2000): Volkssprachige Abulcasis-Rezeption im 13. Jahrhundert. In: Würzburger Medizinhistorische Mitteilungen, 19, S.525-527
- Ders. (2000): "...curatio aut ex contrariis, aut ex similibus..." (Isidor, Etymologien, IV, IX,5). Zu 'Parzival' 489,22-490,30. In: Ehrenfeuchter, Martin/Ehlen, Thomas

- (Hgg.): "Als das wissend die meister wol." Beiträge zur Darstellung und Vermittlung von Wissen in Fachliteratur und Dichtung des Mittelalters und der frühen Neuzeit. Walter Blank zum 65. Geburtstag. Frankfurt/Main usw. , S.163-168
- Ders. (2010): Schöllkraut im 'Parzival' Wolframs von Eschenbach (Pz. 516,21-27) ? In: *Leuvense Bijdragen*, 96, S.121-129
- Ders./Keil, Gundolf (2004): 'Die sieben Eigenkünste'. In: *VL*, Bd.XI, Sp.1427-1428
- Ders./Wegner, Wolfgang (2007): *Deutsche Fachliteratur der Artes in Mittelalter und Früher Neuzeit*. Berlin
- HDA (1927-1941) *Handwörterbuch des deutschen Aberglaubens*, hg. unter besonderer Mitwirkung von E. Hoffmann-Krayer und Mitarbeit zahlreicher Fachgenossen von Hanns Bächtold-Stäubli. Bern, Leipzig
- Irblich, Eva (2012) (Hg.): *Abu'l Qâsim Halaf Ibn 'Abbâs al-Zahrâûî. Chirurgia. Cod.Ser.n. 2641 der Österreichischen Nationalbibliothek Wien. Graz (Glanzlichter der Buchkunst, 21)*
- Keil, Gundolf/Peitz, Rudolf (1987): 'Decem quaestiones de medicorum statu'. In: Keil, Gundolf/Moeller, Bernd (Hgg.): *Der Humanismus und die oberen Fakultäten*. Weinheim, S.215-238
- Klinkenberg, Hans M. (1993): 'Divisio philosophiae'. In: Craemer-Ruegenberg/Speer (1993), S.3-19
- Koelbing, Huldrych M. (1985): *Die ärztliche Therapie*. Darmstadt
- Kudlien, Fridolf (1968): *Der Arzt des Körpers und der Arzt der Seele*. In: *Clio Medica*, 3, S.1-19
- Lindgren, Uta (1992): *Die Artes Liberales in Antike und Mittelalter. Bildungs- und wissenschaftsgeschichtliche Entwicklungslinien*. München
- LMA (1977-1998) *Lexikon des Mittelalters*. 10 Bde. München, Zürich
- Marzell, Heinrich (1943/2000): *Wörterbuch der deutschen Pflanzennamen*. Unter Mitwirkung von Wilhelm Wissmann. 5 Bde. Leipzig
- Mayer, Johannes/Goehl, Konrad/Englert, Katharina (2009): *Die Pflanzen der Klostermedizin in Darstellung und Anwendung. Mit Pflanzenbildern des Benediktiners Vitus Auslasser (15. Jh.) aus dem Clm 5905 der Bayerischen Staatsbibliothek München*. Baden-Baden (Schriften zur Medizingeschichte, 5)
- Meyer-Steineg, Theodor/Sudhoff, Karl (1965): *Illustrierte Geschichte der Medizin*. 5. Aufl., Stuttgart
- Müller, Irmgard (1982): *Die pflanzlichen Heilmittel bei Hildegard von Bingen*. Salzburg
- Poirion, Daniel (1944) (Ed.): *Chrétien de Troyes. Oeuvres completes*. Paris
- Putscher, Marielene (1973): *Pneuma, Spiritus, Geist. Vorstellungen vom Lebensantrieb in ihren geschichtlichen Wandlungen*. Wiesbaden
- RDL (1997) *Reallexikon der deutschen Literaturwissenschaft: Neubearbeitung des Reallexikons der deutschen Literaturgeschichte*. 3 Bde. Berlin, New York
- Richter, Claudia (2004): *Pfalzpaints Phytotherapie auf der Marienburg*. Würzburg (Med.Diss.)

- Ruska, Julius (1913): Ein neuer Beitrag zur Geschichte des Alkohols. In: *Der Islam*, 4, S.320-324
- Sandkühler, Konrad (1963): Chrestien de Troyes 'Perceval' oder die Geschichte vom Graal. Stuttgart
- Schaefer, Ursula (1999) (Hg.): *Artes im Mittelalter*. Berlin
- Schipperges, Heinrich (1956): Die Schulen von Chartres unter dem Einfluß des Arabismus. In: *Sudhoffs Archiv*, 40, S.193-219
- Ders. (1964): Die Assimilation der arabischen Medizin durch das lateinische Mittelalter. Wiesbaden
- Ders. (1964): Die Benediktiner in der Medizin des frühen Mittelalters. Leipzig (*Erfurter Theologische Studien*, 7)
- Ders. (1976): Die Kunst zu leben. In: Arano, S.9-15
- Ders. (1976): Vom Licht der Natur im Weltbild des Paracelsus. In: *Scheideweg*, 6, S.30-48
- Ders. (1985): *Der Garten der Gesundheit. Medizin im Mittelalter*. München
- Schmitt, Wolfram (1974): Zur Literatur der Geheimwissenschaften im späten Mittelalter. In: Keil, Gundolf/Assion, Peter (Hgg.): *Fachprosa*. Berlin, S.167-182
- Ders. (1976): Geist und Überlieferung der Regimina Sanitatis. In: Arano, S.17-35
- Ders. (1978): Gesundheitsbegriff und Gesundheitsbelehrung in der alten Heilkunde. In: *Ärzteblatt Baden-Württemberg*, 8, S.1-7
- Schöner, Erich (1978): Das Viererschema in der antiken Humoralpathologie. Wiesbaden
- Speer, Andreas/Wegener, Lydia (2006) (Hg.): *Wissen über Grenzen. Arabisches Wissen und lateinisches Mittelalter*. Berlin, New York (*Miscellanea Mediaevalia*, 33)
- Ullmann, Manfred (1972): *Die Natur- und Geheimwissenschaften im Islam*. Leiden
- VL (1978-2004) *Die deutsche Literatur des Mittelalters. Verfasserlexikon*, begr. v. Wolfgang Stammler, fortgef. v. Karl Langosch, 2. völlig neu bearb. Aufl., unter Mitarbeit zahlreicher Fachgelehrter hg. v. Kurt Ruh zus. mit Gundolf Keil, Werner Schröder, Burghart Wachinger u. Franz Josef Worstbrock. Berlin, New York
- Weimar, Peter (1981) (Hg.): *Die Renaissance der Wissenschaften im 12. Jahrhundert*. Zürich (*Zürcher Hochschulschriften*, 2)
- Werner, Ernst (1980): *Stadt- und Geistesleben im Hochmittelalter. 11. bis 13. Jahrhundert*. Weimar
- Wuttke, Dieter (1987) (Hg.): *Nürnberg als Symbol deutscher Kultur und Geschichte*. Bamberg

Endnoten

- 1 Vgl. Haage (1992), bes. S. 7-9. Den medizinischen Aspekt bezieht die ansonsten breit mentalitätsgeschichtlich / kulturhistorisch angelegte Studie von Birkhan (2012) mit ein. Der hier vorgelegte kurze Überblick über die naturphilosophisch-theoretischen Grundlagen antiker und mittelalterlicher Phytotherapie intendiert auch, am Beispiel der Interpretation des 'Parzival' Wolframs von Eschenbach zu zeigen, dass derartiges Wissen aus der Geschichte der Medizin vonnöten ist, ansonsten dunkle Stellen in der Fiktionalliteratur des Mittelalters zu klären.
- 2 Fijalkowski (2006), S.492. Vgl. Klinkenberg (1993), S.3; Craemer-Ruegenberg/Speer (1993); Schaefer (1999).
- 3 Lindgren (1992), S.2.
- 4 Eis (1967), S.13; Assion (1973), S.82; Haage/Keil (2004).
- 5 Schipperges (1964: Assimilation), S.119; Schmitt (1974), S.170.
- 6 LMA, I (1979), Sp. 1058-1066; RDL, I (1997), S.144-154; Haage/Wegner (2007), S.11-20; Haage (1996), S.44-48.
- 7 Dolch (1982), S.137.
- 8 Buck (1984), S.183; Keil/Peitz (1987), S.226; Schmitt (1974), S.169.
- 9 Wuttke (1987), S.34.
- 10 Crecelius (1865), S.273 u. 303.
- 11 Werner (1980), S.166; Fidora (2006), S.467-482.
- 12 Werner (1980), S.163.
- 13 Zum Folgenden vgl. Haage (1992), S.128-145, dort weitere Literaturangaben; Kudlien (1968).
- 14 Vgl. EMG (2005), S.1170 (Bernhard D. Haage/ Wolfgang Wegner).
- 15 EMG (2005), S.224-226 (Kamal Sabri Kolta/Doris Schwarzmann-Schafhauser).
- 16 Vgl. Baader (1972), S.677.
- 17 EMG (2005), S.233-234 (Heinrich Schipperges).
- 18 EMG (2005), S.758-764 (Hans H. Lauer); Schipperges (1964: Benediktiner); Mayer/Goehl/Englert (2009).
- 19 Vgl. Grabner (1967).
- 20 EMG (2005), S.148-150 (Gundolf Keil).
- 21 EMG (2005), S.594-595 (Heinrich Schipperges).
- 22 EMG (2005), S.87-90 (Fridrun R. Hau); vgl. Speer/Wegener (2006).
- 23 EMG (2005), S.1281-1282 (Bernhard D. Haage/Wolfgang Wegner).
- 24 EMG (2005), S.1402-1404 (Heinrich Schipperges).
- 25 Vgl. Fredrich (1894); Grudzen (2007), Vorwort, dazu Rezension von Bernhard D. Haage in: Deutsches Archiv für Erforschung des Mittelalters, 66,2 (2011), S.945-946; Haage/Wegner (2007), S.187-191.
- 26 Vgl. Werner (1980), S.175-191; Ehlers (1981).
- 27 EMG (2005), S.597-598 (Gundolf Keil).
- 28 Zur alexandrinischen Chirurgie vgl. EMG (2005), S.32-38 (Markwart Michler).
- 29 EMG (2005), S.575-579 (Ferdinand P. Moog).
- 30 EMG (2005), S.363-366 (Markwart Michler).
- 31 Zu den verschiedenen Schulrichtungen vgl. Koelbing (1985), S.35-38.
- 32 EMG (2005), S.235 (Heinrich Schipperges).
- 33 Wie Anm. 14.
- 34 EMG (2005), S.308-315 (Ulrich Stoll).
- 35 EMG (2005), S.448-452 (Diethard Nickel).

-
- 36 Koelbing (1985), S.24-34.
 - 37 Koelbing (1985), S.35-38; Putscher (1973).
 - 38 Meyer-Steineg/Sudhoff (1965), S.89.
 - 39 Ebenda.
 - 40 EMG (2005), S.348-350 (Ferdinand P. Moog).
 - 41 Zur Elementenlehre: EMG (2005), S.342-343 (Bernhard D. Haage).
 - 42 Aristoteles: 'De generatione et corruptione', Buch 2,3, 330 b I. Ed.: Aristoteles (1985).
 - 43 Vgl. Dijksterhuis (1983), S.20.
 - 44 'De caelo', Buch I,2-3, 268 a I – 270 b I; vgl. Aristoteles (1985), Bd.1, S.447-451.
 - 45 Hierzu Schipperges (1985).
 - 46 Koelbing (1985), S.15.
 - 47 So bereits in der 'Isagoge Johannis' (d.i. Hunain b. Ishâq al- 'Ibâdî, um 809-873); vgl. Schipperges (1964: Assimilation), S.33.
 - 48 Vgl. Schipperges (1976), S.11; Schmitt (1976), S.19.
 - 49 S.o. Anm. 47. EMG (2005), S.682 (Heinrich Schipperges).
 - 50 Vgl. Schöner (1964).
 - 51 Vgl. Koelbing (1985), S.17. Zum homoiopathischen Prinzip vgl. Isidor von Sevilla, 'Etymologien'-'De medicina'- IX,5: "Omnis autem curatio, aut ex contrariis, aut ex similibus adhibetur".
 - 52 Vgl. EMG (2005), S.446-447 ("Galenische Heilmittel", Wolf-Dieter Müller-Jahncke).
 - 53 Vgl. Arano (1976), S.84; EMG (2005), S.1377-1378 (Wolfram Schmitt). Zu Ibn Butlân vgl. EMG (2005), S.223 (Fridrun R. Hau).
 - 54 EMG (2005), S.750 (Fridrun R. Hau).
 - 55 Dem Diptam beispielsweise wurde pfeilausziehende Wirkung nachgesagt. Vgl. Haage (1992), Kap.2.1, S.11-19.
 - 56 Vgl. Schmitt (1978); EMG (2005), S. 299-303 (Dietrich von Engelhardt).
 - 57 S.o. Anm.14.
 - 58 EMG (2005), S.683-684 (Heinrich Schipperges). Angemerkt sei, dass seine Ausführungen zur Humoralpathologie das Verständnis der komplizierten Giftspeer-Therapie der Wunde des Anfortas ('Parzival' 489,22-490,30) entschieden erleichtern. Vgl. Haage (2000).
 - 59 EMG (2005), S.159 (Albert Lehner).
 - 60 'Physica sive de universo'. Vgl. Baader (1972), S.681.
 - 61 Vgl. Schipperges (1956). EMG (2005), S.239 (Bernhard D. Haage).
 - 62 EMG (2005), S.594-595 (Heinrich Schipperges). Zur Hildegard von Bingen – Rezeption ebenda, S.595-596 (Gundolf Keil).
 - 63 Müller (1982), S.90.
 - 64 Ebenda.
 - 65 Zum Folgenden vgl. Haage (2010).
 - 66 Ed.: Bernus (1980), S.95.
 - 67 Vgl. Haage/Wegner (2007), S.190. Ungewöhnlich spezifizierend wird es dort S.208 und 214 als "Antidotar" bezeichnet, allgemein dagegen als "Arzneibuch" S.154 und 157. Es ist darauf hinzuweisen, dass 'Antidotar' und 'Arzneibuch' nur schlecht gegeneinander abgrenzbar sind und dass im wirkungsmächtigsten Antidotar des Mittelalters, im 'Antidotarium Nicolai' Merkmale und Inhalte des 'Liber iste' wie des 'Circa instans' zusammenfließen. Vgl. EMG (2005), S.104 (Gundolf Keil: Arzneibuch) und EMG (2005), S. 69-70 (Gundolf Keil: Antidotar) sowie EMG (2005), S.262-263 (Gundolf Keil: 'Circa instans').
 - 68 Mayer/Goehl/Englert (2005), S.153-154.
 - 69 Zur Interpretation der gesamten Episode vgl. Haage (1992), S.113-120 und 180-190.
 - 70 Alle Zitate aus dem 'Parzival' nach Ed. Bumke (2008), hier Lachmann 516, 21-27.

- 71 Ebenda 521, 19-22.
- 72 Vgl. die Übersetzung von Sandkühler (1963), S.117-128. Vgl. Ed. Poiron (1994), S.855, V. 6912 f.:
 "Une herbe voit les une haie,
 Mout bone por dolor tolir"
- 73 Vgl. Haage (2010), S.123-124. Dort ist als Raster die Heilkräuterliste bei Richter (2004) zugrunde gelegt. Ausgewählt wurden nur Wundheilkräuter bei Heinrich von Pfalzpaint, dem bedeutendsten deutschen Wundarzt des Mittelalters.
- 74 Vgl. Richter (2004), S.327, wo sie auf Abromeit (1898), S.49 verweist.
- 75 Marzell (1943 / 2000) Bd.1, Sp.923. HDA (1927-1940), Bd.7, Sp.1028-1030 (Heinrich Marzell), besonders Sp.1029.
- 76 Ed.: Bernus (1980), S.95.
- 77 EMG (2005), S.1281-1282 (Bernhard D. Haage/Wolfgang Wegner).
- 78 EMG (2005), S.269-270 (Heinrich Schipperges).
- 79 Baader/Keil (1978), S.131: "Doch salernitanisches medizinisches Schrifttum ist keineswegs nur Übersetzungsliteratur ... der Rezeption ... folgt vielmehr die Assimilation sofort nach."
- 80 S.o. Anm. 24.
- 81 EMG (2005), S.1334-1336 (Heinrich Schipperges).
- 82 EMG (2005), S.1207 (Heinrich Schipperges). Faksimile: Irblich (2012). Durch Vergleich mit der 'Chirurgia' des Abulkasim (Abulcasis) konnte die wundärztliche Versorgung Urjans durch Gawan im 'Parzival' (506,5 ff.) Wolframs von Eschenbach geklärt werden; s. Haage (1992), S.180-190 und Haage (2000).
- 83 EMG (2005), S.1101-1005 (Udo Benzenhöfer).
- 84 Vgl. z.B. Paracelsus, 'Opus Paramirum' (IX,55); Schipperges (1976: Licht der Natur), S.44.
- 85 Vgl. Haage (1999).
- 86 EMG (2005), S.895-896 (Thomas Richter).
- 87 Wie Anm.34.
- 88 Forbes (1970), S.16.
- 89 Vgl. Garbers/Weyer (1980), S.63; Ullmann (1972), S. 210; Benzenhöfer (1989), S.9-21.
- 90 Vgl. Forbes (1970), S.36. Hingewiesen sei auf die Forderung des Roger Bacon (um 1219-um 1292; EMG (2005), S.128-129: Hans Lauer) nach alchemisch hergestellten Arzneien. Die Geschichte der Herstellung alchemischer Heilmittel, z.B. durch Destillation von Pflanzen, zumal des Weines bereits im 12. Jahrhundert, half bei der Klärung des letzten Heilversuches an der Giftwunde des Anfortas im 'Parzival' Wolframs von Eschenbach (483,6-16):

"wir gewunnen eine wurzen, heizet trachontê,
 wir hoeren von der wurze sagen,
 swâ ein trache werde erslagen,
 si wachse von dem bluote.
 der wurze ist sô ze muote,
 si hât al des luftes art.
 ob uns des trachen umbevert
 dar zuo moht iht gefromen
 für der sterne wider komen
 unt für des mânen wandeltac,
 dar an der wunden smerze lac."

Die dunkle Stelle "des trachen umbevert" wird dann verständlich, wenn man das alchemische Ouroboros-Symbol (Drache, der seinen Schwanz verschlingt) heranzieht: die "tra-

chontê", nach der Qualitätenlehre 'heiß' und 'trocken' (Primärqualitäten der Luft), wird auf alchemische Weise der Destillation unterzogen – solve et coagula – und so zur Panacea. Vgl. Haage (1992), S.159-161. Dem in Anm.1 zur Interpretation von naturwissenschaftlich-medizinischem Wissen in der mittelalterlichen Fiktionalliteratur Festgehaltenen sei hier am Ende der Ausführungen angefügt, dass nur die genaue Textanalyse zunächst einmal den Wortsinn sichert und dann Rückschlüsse auf das Bildungsniveau des Dichters und des Gebotenen erlaubt. Ohne diese Einsicht fehlt die Grundlage jeder weitergehenden Interpretation.

91 Vgl. Ruska (1913), S.320.